



OSNÄS – ÅVA			ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
Måndag	–	–	06:40	07:20
	10:15 ^{B)}	10:55 ^{E)}	12:35 ^{A)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{E)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{B)} ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35 ^{D)}	17:15 ^{E)}	17:35 ^{D)} ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	20:35 ^{E)}	21:15
Lördag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	12:35	13:15 ^{A)}	14:50 ^{A)}	15:30
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	18:40	19:20 ^{A)}	–	–
Söndag	–	–	10:15	10:55
	11:05	11:45 ^{A)}	12:40 ^{A)}	13:20
	14:35	15:15 ^{E)}	15:40 ^{E)}	16:20
	16:35	17:15 ^{A)}	18:10 ^{A)}	18:50
	19:05	19:45 ^{E)}	20:05 ^{E)}	20:45
	21:05	21:45	–	–

M/S Vigen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

INFORMATION

¹⁾ Trafikerar 28/9–31/12.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:35. Transport av farligt gods endast mot bokning senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään 28/9–31/12.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo. 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo. 17:35. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään keskiviikonna klo. 12:00 Ålandstrafikenille. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Traffics 28/9–31/12.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:35. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wednesday 12:00 to Ålandstrafiken.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

The vehicles must be ready to embark at least 10 mins prior to the departure time.

Avvikelser:

Ons 1/1 Onsdagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 21:20 från Åva.

Tors 2/1 Torsdagstrafik med start kl. 06:45 från Osnäs.

Mån 6/1 Måndagstrafik. Ingen bränsletur!

Fre 10/4 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Lör 11/4 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Sön 12/4 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs som avslutas med avg. kl. 19:05 från Osnäs.

Mån 13/4 Måndagstrafik med start kl. 12:35 från Åva. Ingen bränsletur!

Lör 31/10 Lördagstrafik.

Sön 6/12 Söndagstrafik.

Tors 24/12 Torsdagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Fre 25/12 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Lör 26/12 Lördagstrafik med start kl. 12:35 från Osnäs.

Tors 31/12 Torsdagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Fre 1/1 2021 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs som avslutas med avg. kl. 17:35 från Åva.

Poikkeuksia:

Ke 1/1 Keskiviikonaikataulu alkaen klo 11:05 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 21:20 Åvasta.

To 2/1 Torstainaikataulu alkaen klo 06:45 Vuosnaisista.

Ma 6/1 Maanantaiaikataulu. Ei polttoainevuoroa!

Pe 10/4 Perjantainaikataulu alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

La 11/4 Lauantainaikataulu päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

Su 12/4 Sunnuntainaikataulu alkaen klo 11:05 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 19:05 Vuosnaisista.

Ma 13/4 Maanantaiaikataulu alkaen klo 12:35 Åvasta. Ei polttoainevuoroa!

La 31/10 Lauantainaikataulu.

Su 6/12 Sunnuntainaikataulu.

To 24/12 Torstainaikataulu päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

Pe 25/12 Perjantainaikataulu alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

La 26/12 Lauantainaikataulu alkaen klo 12:35 Vuosnaisista.

To 31/12 Torstainaikataulu päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

Pe 1/1 2021 Perjantainaikataulu alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:35 Åvasta.

Exceptions:

Wed 1/1 Wednesday schedule, traffic starts at 11:05 from Osnäs and stops with departure at 21:20 from Åva.

Thu 2/1 Thursday schedule, traffic starts at 06:45 from Osnäs.

Mon 6/1 Monday schedule. No fuel transportation!

Fri 10/4 Friday schedule, traffic starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:35 from Åva.

Sat 11/4 Saturday schedule that stops with departure at 17:35 from Åva.

Sun 12/4 Sunday schedule, traffic starts at 11:05 from Osnäs and stops with departure at 19:05 from Osnäs.

Mon 13/4 Monday schedule, traffic starts at 12:35 from Åva. No fuel transportation!

Sat 31/10 Saturday schedule.

Sun 6/12 Sunday schedule.

Thu 24/12 Thursday schedule that stops with departure at 17:35 from Åva.

Fri 25/12 Friday schedule, traffic starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:35 from Åva.

Sat 26/12 Saturday schedule, traffic starts at 12:35 from Osnäs.

Thu 31/12 Thursday schedule that stops with departure at 17:35 from Åva.

Fri 1/1 2021 Friday schedule, traffic starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:35 from Åva.

”Grön avgång”
15/6–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald MC,
person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/6–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa
etukäteen MP, henkilö-,
asuntoauto ja asunto-
vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/6–30/9:
-80%
if booked and prepaid
MC, car, camper
and caravan-
combinations

20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online

20%
alennusta
etukäteen
maksetuista
varauksista
online

20%
discount
when booked
and prepaid
online

	OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
Måndag	–	–	06:40	07:20
	10:15 ^{B)}	10:55 ^{E)}	12:35 ^{A)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{E)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{B)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35 ¹⁾	17:15 ^{E)}	17:35 ^{B)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	20:35 ^{E)}	21:15
Lördag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	12:35	13:15 ^{A)}	14:50 ^{A)}	15:30
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	18:40	19:20 ^{A)}	–	–
Söndag	–	–	10:15 ^{A)}	10:55
	11:05	11:45 ^{A)}	12:40 ^{A)}	13:20
	14:35	15:15 ^{E)}	15:40 ^{E)}	16:20
	16:35	17:15 ^{A)}	18:10 ^{A)}	18:50
	19:05	19:45 ^{E)}	20:05 ^{E)}	20:45
	21:05	21:45 ^{E)}	–	–

M/S Viggen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Avvikelser:
Fre 1/5 Fredagstrafik.
Tors 21/5 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:
Pe 1/5 Perjantaiaikataulu.
To 21/5 Torstai aikataulu.

Exceptions:
Fri 1/5 Friday schedule.
Thu 21/5 Thursday schedule.

INFORMATION

¹⁾ Trafikerad 10/8–27/9.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:35. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Liikennöidään 10/8–27/9.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:35. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Traffics 10/8–27/9.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:35. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

The vehicles must be ready to embark at least 10 mins prior to the departure time.

	OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs (Gustavs)
Måndag	–	–	08:30 ^{A)}	09:10
	10:15 ^{B)}	10:55 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{B)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:35	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:45 ^{E)}	12:40	13:20
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{E)}	15:05 ^{A)}	15:45
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	20:35 ^{E)}	21:15
	21:35	22:10 ^{E)}	22:25 ^{E)}	23:05
Lördag	07:05	07:45 ^{A)}	09:00 ^{A)}	09:40
	12:45	13:25 ^{A)}	14:30 ^{A)}	15:10
	15:55	16:35 ^{E)}	17:35 ^{E)}	18:20
	18:35	19:15 ^{A)}	20:35 ^{A)}	21:15
Söndag	07:05	07:45 ^{A)}	09:00 ^{A)}	09:40
	09:55	10:35 ^{E)}	11:15 ^{E)}	11:55
	12:45	13:25 ^{A)}	14:30 ^{A)}	15:10
	18:35	19:15 ^{A)}	20:40 ^{A)}	21:20
	21:40	22:20 ^{E)}	–	–

M/S Viggen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/6–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald MC,
person-, husbil och
husvagnsekipage

”Viheä lähtö”
15/6–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa
etukäteen MP, henkilö-,
asuntoauto ja asunto-
vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/6–30/9:
-80%
if booked and prepaid
MC, car, camper
and caravan-
combinations

Avvikelser:

Fre 19/6 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 19:40 från Osnäs.

Lör 20/6 Lördagstrafik med start kl. 09:00 från Åva.

Poikkeuksia:

Pe 19/6 Perjantaiaikataulu päättyy vuoroon klo 19:40 Vuosnaisista.

La 20/6 Lauantai aikataulu alkaen klo 09:00 Åvasta.

Exceptions:

Fri 19/6 Friday schedule that stops with departure at 19:40 from Osnäs.

Sat 20/6 Saturday schedule, traffic starts at 09:00 from Åva.

INFORMATION

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:35. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:35. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:35. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.